



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/435
23 September 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 82 предварительной повестки
дня *

ВОПРОС О ПОЖИЛЫХ И ПРЕСТАРЕЛЫХ

Деятельность Организации Объединенных Наций
по проблемам старения

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	I - 2	2
II. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ	3 - 9	2
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ	10 - 16	6
IV. МНЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ПО ПРОБЛЕМАМ ПОЖИЛЫХ И ПРЕСТАРЕЛЫХ	17 - 18	7
ПРИЛОЖЕНИЕ. ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ		9

* A/37/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 6 своей резолюции 36/20 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее тридцать седьмой сессии доклад о состоянии Целевого фонда для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и включить в его доклад отчет о деятельности по проектам, финансируемым Фондом. В пункте 7 той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря активизировать, в пределах имеющихся ресурсов и добровольных взносов, деятельность по проблемам старения в сотрудничестве с заинтересованными организациями и, в частности, оказывать правительствам по их просьбе помощь в разработке и осуществлении политики и программ для лиц пожилого возраста; продолжать контролировать и изучать последствия старения населения, особенно в развивающихся странах; и содействовать техническому сотрудничеству между развивающимися странами в деле обмена информацией и технологией в этой области. Ассамблея далее просила Генерального секретаря представить ей доклад об осуществлении пункта 7, а также о любых мнениях, полученных от государств-членов по проблемам пожилых и престарелых.

2. Настоящий доклад был подготовлен в соответствии с этими просьбами. В первом разделе рассматривается деятельность Целевого фонда для Всемирной ассамблеи по проблемам старения, во второй — соответствующая деятельность, проводимая Организацией Объединенных Наций в области старения, а в третьем представлены мнения государств-членов по проблемам пожилых и престарелых.

II. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ

3. В своей резолюции 35/129 от 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея, среди прочего, просила Генерального секретаря учредить добровольный фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и известить государства-члены о существовании такого фонда. В той же резолюции Генеральная Ассамблея призвала государства-члены сделать щедрые добровольные взносы в этот фонд. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь учредил Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и посредством памятной записки, выпущенной 7 января 1981 года, известил государства-члены о его существовании. Мандат Целевого фонда указывает на то, что его ресурсы будут использоваться в целях дополнения средств, ассигнованных по регулярному бюджету на подготовительную работу и проведение Всемирной ассамблеи по проблемам старения. На своей тридцать шестой сессии в своей резолюции 36/20 Генеральная Ассамблея указала об учреждении Целевого фонда для Всемирной ассамблеи по проблемам старения и просила Генерального секретаря использовать его средства в целях содействия повышению интереса к проблемам старения среди развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в контексте Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

/...

4. Средства Целевого фонда использовались для финансирования деятельности в трех областях, а именно: а) секретариатской поддержки подготовительной работы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения (включая расходы, связанные с учреждением должности Генерального секретаря Всемирной ассамблеи по проблемам старения; б) участия наименее развитых стран в работе регионального совещания и самой Всемирной Ассамблеи; и с) общественной информации.

5. В своей резолюции 35/129 от 11 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея приняла рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1980/26, который, среди прочего, просил Генерального секретаря назначить на основе полного рабочего дня и не из Организации Объединенных Наций Генерального секретаря Всемирной ассамблеи по проблемам старения при условии, что будут прилагаться все усилия для покрытия расходов, связанных с учреждением новой должности, за счет существующих ресурсов и/или добровольных взносов. В соответствии с этой просьбой Генеральный секретарь учредил должность Генерального секретаря Всемирной ассамблеи по проблемам старения и, так как покрыть расходы, связанные с учреждением этой должности, посредством существующих ресурсов регулярного бюджета было невозможно, было принято решение о покрытии этих расходов за счет средств Целевого фонда (A/C.5/35/67). В 1981 году для покрытия расходов по этой позиции из средств Целевого фонда была израсходована сумма в 105 378 долл. США, и было подсчитано, что в 1982 году будут иметь место дополнительные расходы на сумму примерно в 245 780 долл. США.

6. На своей второй сессии Консультативный комитет Всемирной ассамблеи по проблемам старения рекомендовал использовать Целевой фонд для финансирования участия представителей наименее развитых стран в работе региональных совещаний и самой Всемирной ассамблеи (A/CONF.113/11). Во исполнение этой рекомендации из средств Целевого фонда для обеспечения участия одного представителя из каждой наименее развитой страны региона Африки в работе Межправительственного совещания по Африке, состоявшегося в Адисс-Абебе с 1 по 5 марта 1982 года, была ассигнована сумма в 34 470 долл. США. Помимо этого, для обеспечения участия одного представителя из каждой наименее развитой страны в работе Всемирной ассамблеи из средств Целевого фонда была выделена сумма в 66 670 долл. США 1/.

7. С целью дополнения средств, выделенных из регулярного бюджета для деятельности Всемирной Ассамблеи в области общественной информации, из Целевого фонда была ассигнована сумма в 35 700 долл. США.

1/ Помимо средств, выделенных из Целевого фонда для Всемирной Ассамблеи по проблемам старения в целях финансирования, оставшаяся часть расходов, связанных с участием представителей наименее развитых стран в работе Всемирной Ассамблеи, из средств Целевого фонда за счет взноса Японии в Специальный счет Организации Объединенных Наций по согласованию с правительством Японии была ассигнована сумма в 34 800 долл. США

/...

8. Подобные данные о фактических расходах, произведенных в 1981 году за счет средств Целевого фонда, а также предварительная смета расходов, которые будут предположительно иметь место в 1982 году, и остаток, имеющийся в Целевом фонде по состоянию на 20 августа 1982 года, приводятся ниже:

<u>Поступления</u>	<u>длл. США</u>	<u>долл. США</u>	<u>долл. США</u>
Взносы в 1981 году (см. приложение)	371 000		
Взносы в 1982 году (см. приложение)	533 425		
Процентные поступления в 1981 году (фактические)	37 561		
Процентные поступления в 1982 году (предполагаемые)	<u>50 000</u>		
			991 986
 <u>Расходи</u>			
Расходи в 1981 году (фактически)			
Секретариатская поддержка подготовительной работы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения			
Оклады и общие расходы по персоналу	70 773		
Официальные поездки	21 664		
Обслуживание программ	<u>12 941</u>		
		105 378	
 Расходи в 1982 году (предполагаемые) а/			
а) Секретариатская поддержка подготовительной работы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения			
Оклады и общие расходы по персоналу	168 000		
Официальные поездки	49 500		
Обслуживание программ	<u>28 280</u>		
		245 780	
 б) Участие наименее развитых стран			
Региональное совещание по Африке	30 500		
Всемирная ассамблея по проблемам старения	59 000		
Обслуживание программ	<u>11 640</u>		
		101 140	

а/ За исключением ассигнований на сумму в 21 770 долл. США, произведенных из Целевого фонда за счет взноса Японии в Специальный счет Организации Объединенных Наций по согласованности с правительством Японии в целях покрытия расходов по обеспечению заседания, состоявшегося до открытия Всемирной ассамблеи, устным переводом.

/...

<u>Поступления</u>	<u>долл. США</u>	<u>долл. США</u>	<u>долл. США</u>
с) Общественная информация (в том числе расходы по обслуживанию программы)		<u>35 700</u>	(<u>487 998</u>)
Сумма остатка по состоянию на 20 августа 1982 года			<u>503 988</u>

9. Если Генеральная Ассамблея решит одобрить рекомендации, содержащиеся в Международном плане действий по проблемам старения, принятом Всемирной ассамблеей, то Генеральный секретарь будет намерен использовать средства Целевого фонда в целях обеспечения финансовой поддержки для достижения целей Плана.

/...

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ

10. Генеральная Ассамблея определила Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам в качестве подразделения Секретариата, несущего ответственность за подготовительную работу и программу осуществления решений Всемирной ассамблеи по проблемам старения.

11. В рамках этого мандата и в сотрудничестве со специализированными учреждениями, заинтересованными региональными комиссиями и неправительственными организациями был осуществлен ряд подготовительных мероприятий для Всемирной ассамблеи. Эти мероприятия, среди прочего, включали в себя созыв региональных технических совещаний по проблемам старения, сотрудничество с региональными комиссиями в проведении региональных межправительственных подготовительных совещаний для Всемирной ассамблеи по проблемам старения, подготовку предсессионной документации, созыв заседания группы экспертов для рассмотрения основных документов Ассамблеи, предоставление оперативной поддержки Консультативному комитету Всемирной ассамблеи по проблемам старения, созыв специальных межучрежденческих совещаний в целях координации в рамках всей системы подготовительных мероприятий и распространение информации о Всемирной ассамблее по проблемам старения.

12. Многие подготовительные мероприятия для Всемирной ассамблеи по проблемам старения соответствовали вышеупомянутым просьбам Генеральной Ассамблеи. В частности, в ряде предсессионных документов рассматривались вопросы, связанные с последствиями старения населения, в особенности в развивающихся странах. Например, в документе, озаглавленном "Вводный документ: соображения демократического характера" (A/CONF.113/4) были представлены данные и перспективные оценки о числе и доле лиц пожилого возраста в каждом регионе мира. В нем также анализировались тенденции старения населения и относительная доля или "вес" лиц пожилого возраста в различных странах и регионах, а также изменения, происходящие в течение времени. В документе по странам были определены общества, в которых на сегодняшний день имеет процесс старения, и общества, которые станут таковыми в течение последующих 20-30 лет.

13. В документе "Вводный документ: вопросы развития" (A/CONF.113/5) анализировались последствия старения населения как в развитых, так и в развивающихся странах. В частности в нем приводились предположения о том, как при помощи национального планирования можно выделить позитивные аспекты и свести до минимума негативные аспекты воздействия этого явления на развитие.

/...

14. Еще одним предсессионным документом, в котором рассматривались последствия старения населения, явился документ A/CONF.113/6, озаглавленный "Старение населения: соображения экономической политики". В этом документе, в частности, рассматривались экономические последствия старения населения для стран с меняющимися коэффициентами зависимости и подвижным рынком рабочей силы. В нем также рассматривался вопрос о воздействии старения населения на инвестиции, потребление и накопления. Дополнительным документом к этому явился документ A/CONF.113/14, озаглавленный "Социальное развитие и стареющие", в котором внимание сосредоточивалось на последствиях социального развития для стареющей части населения. В другом документе, озаглавленном "Миграция и старение" (A/CONF.113/7), рассматривались причины и последствия, связанные с развитием миграции как в развитых, так и в развивающихся странах. Особое внимание обращалось на воздействие этого явления на возрастную структуру общества.

15. По просьбе Генеральной Ассамблеи Секретариат осуществлял свои мероприятия в тесном сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями. Некоторые специализированные учреждения подготовили документы для Всемирной ассамблеи по проблемам старения, и ряд этих документов непосредственно касался вопроса о последствиях старения населения для развития.

16. В связи с содействием техническому сотрудничеству между развивающимися странами в деле обмена информацией и технологией в этой области, в целях обмена информацией об условиях и потребностях престарелых на региональном уровне до Всемирной ассамблеи был проведен ряд региональных технических совещаний. После этих совещаний был проведен ряд региональных межправительственных совещаний директивных органов, в которых разрабатываются и утверждаются региональные планы действий ^{2/}. Помимо этого, Всемирная ассамблея по проблемам старения содействовала обмену информацией и технологией, а также техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

IV. МНЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ПО ПРОБЛЕМАМ ПОЖИЛЫХ И ПРЕСТАРЕЛЫХ

17. В ходе подготовки ко Всемирной ассамблее по проблемам старения 70 государств представили национальные доклады о положении престарелых в их странах. В этих докладах были описаны демографические тенденции в различных странах, содержался анализ условий, в которых живут престарелые, и их потребностей и резюме национальной политики и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей. В этих докладах особое внимание уделялось потребностям престарелых в области медико-санитарного обслуживания, жилищных условий, образования и социального обеспечения. Помимо этого в них анализировались

^{2/} Резюме региональных планов действий см. в документе A/CONF.113/26.

вопросы, связанные с поддержанием доходов и социальным обеспечением пожилых рабочих и лиц пожилого возраста. Более того, была освещена роль семьи. Постоянно подчеркивалось, что основной ячейкой общества является семья и что в целях поддержания и укрепления семьи необходимо применять меры. Многие государства также анализировали явление старения их населения и представили информацию о запланированной или фактической политике, учрежденной для принятия мер в отношении последствий этого явления.

18. Помимо этого на Всемирной ассамблее по проблемам старения 97 государств выступили с заявлениями, в которых сообщалось о положении пожилых в их странах и программах и мероприятиях, предпринимаемых ими в этой области. Постоянно подчеркивалось, что вопрос о старении должен рассматриваться не в отрыве, а в общем контексте национального планирования развития.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ АССАМБЛЕИ
 ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ

	<u>В долл. США</u>	<u>В долл. США</u>
<u>Взносы в 1981 году</u>		
Норвегия	5 000	
Швеция	5 000	
Соединенные Штаты Америки	<u>361 000</u>	371 000
<u>Взносы в 1982 году а/</u>		
Австралия	25 333	
Канада	20 060	
Чили	5 000	
Дания	10 000	
Франция	32 520	
Германии, Федеративная Республика	86 442	
Индонезия	10 000	
Ирландия	1 393	
Ямайка	2 000	
Норвегия	10 000	
Филиппины	5 000	
Швеция	25 000	
Таиланд	8 677	
Соединенные Штаты Америки	289 000	
Общественные пожертвования	<u>3 000</u>	
		533 425
		<u>904 425</u>
Итого		

а/ За исключением неуплаченных взносов: Индия - 10 000 долл. США, Испания - 15 000 долл. США, Италия - 7 605 долл. США, Корейская Республика - 5 000 долл. США, Пакистан - 5 000 долл. США - всего: 42 605 долл. США.